

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА
Кафедра іноземних мов професійного спрямування

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної роботи

Ірина ТОМАЧИНСЬКА

2025 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова за професійним та академічним спрямуванням

Рівень вищої освіти:

другий (магістерський) рівень

Галузь знань:

Е - Природничі науки, математика та статистика

Спеціальність:

Е4 Науки про Землю

Освітньо-професійна програма:

Океанологія і гідрографія

ОНУ
2025

Завідувач кафедри

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		Очна форма навчання	Заочна форма навчання*
Загальна кількість: кредитів – 4 годин – 120 змістових модулів – 2	Галузь знань: Е Природничі науки, математика та статистика Спеціальність: Е4 «Науки про Землю» Рівень вищої освіти: другий (магістерський)	Обов'язкова	
		Рік підготовки	
		1-й	-
		Семестр	
		1-й	—
		Лекції	
		—	—
		Практичні	
		40 г.	—
		Самостійна робота	
		80 г.	—
		Форма підсумкового контролю:	
		іспит	—

* навчальним планом не передбачена

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою курсу «Іноземна мова за професійним та академічним спрямуванням» є формування у здобувачів комунікативної компетентності, необхідної для спілкування у відомих/ типових ситуаціях, які зустрічаються в академічному та загально-професійному контекстах.

Завдання:

- розвивати у здобувачів здатність/ вміння спілкуватися англійською мовою з фахівцями та експертами різного рівня інших галузей знань, у тому числі в міжнародному контексті, в глобальному інформаційному середовищі;
- сформувати у здобувачів навички перекладу наукових текстів океанологічної тематики, навички створення наукових/прикладних проєктів у сфері океанології і гідрографії;
- сформувати навички планування і здійснення презентації власних наукових досліджень, виконання наукових робіт англійською мовою за фахом.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей:

Інтегральна компетентність:

Здатність розв'язувати складні наукові задачі та практичні проблеми, включно з прийняттям рішень щодо відбору даних та вибору методів досліджень при вивченні гідросфери у різних просторово-часових масштабах із використанням комплексу міждисциплінарних даних та в умовах недостатності інформації, невизначеності умов та вимог.

Загальні компетентності:

К.01. Здатність до адаптації і дії в новій ситуації.

К.02. Вміння виявляти, ставити, вирішувати проблеми.

К.03. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

К.04. Здатність працювати в міжнародному контексті.

Спеціальні (фахові, предметні компетентності):

К.08. Розуміння необхідності дотримання норм авторського і суміжних прав інтелектуальної власності; сприйняття державної та міжнародної систем правової охорони інтелектуальної власності.

Програмні результати навчання:

ПРО2. Застосовувати свої знання для визначення і вирішення проблемних питань і прийняття обґрунтованих рішень в науках про Землю.

ПРО3. Вміти спілкуватися з фахівцями та експертами різного рівня інших галузей знань, у тому числі в міжнародному контексті, в глобальному інформаційному середовищі.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

знати:

- особливості професійної англомовної термінології в контексті міжнародної комунікації з експертами;
- компоненти та метамову анотації до англомовної статті за фахом;
- специфіку перекладу англомовних наукових текстів за фахом;
- лексико-граматичні особливості написання англомовної наукової роботи за фахом;
- структуру презентації та засоби презентації (візуалізації) англійською мовою наукової роботи за фахом;

вміти:

- спілкуватися англійською мовою в науковій, виробничій та соціально-суспільній сферах діяльності;
- аналізувати інформацію з англомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання професійних завдань;
- писати анотації англійською мовою до статей за професійним спрямуванням;
- створювати наукові презентації англійською мовою;
- досліджувати, аналізувати та перекладати наукові тексти океанологічного напрямку, узагальнювати й представляти необхідну інформацію англійською мовою.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Професійна комунікація в галузі океанології англійською мовою. (Professional Communication in Oceanography in English.)

Тема 1. Обговорення океанології як науки: розвиток і професійна англомовна лексика. Загальна характеристика, особливості та етапи розвитку. Становлення

океанології як науки. Предмети та об'єкти вивчення океанології. Професійно-орієнтована лексика. **(Discussing oceanography as a science: development and professional English vocabulary.** The general characteristics, specific features, and stages of development. The establishment of oceanography as a science. Subjects and objects of oceanographic study. Professionally oriented vocabulary.)

Тема 2. Обговорення кругообігу води у природі та водних ресурсів Землі англійською мовою. Основні процеси кругообігу води: випаровування, конденсація, утворення опадів, стік, інфільтрація, поверхневий рух. Прісні та солоні води. Використання водних ресурсів людиною. Розробка технологій, спрямованих на покращення якості води. Професійно-орієнтована лексика. **(Discussing the water cycle in nature and the Earth's water resources in English.)** The main processes of the water cycle: evaporation, condensation, precipitation formation, runoff, infiltration, and surface movement. Freshwater and saline water. Human use of water resources. Development of technologies aimed at improving water quality. Professionally oriented vocabulary.)

Тема 3. Опис та аналіз океанічних систем англійською мовою. Структура. Режим та властивості води. Методи вивчення океанічних систем: лабораторний аналіз, моделювання, дистанційне зондування. Ключові якості ефективного вченого-океанолога. Перспективи розвитку океанологічної інженерії в Україні. Професійно-орієнтована. **(Describing and analyzing ocean systems in English.** Structure. Water regime and properties. Methods of studying hydraulic systems: field investigations, laboratory analysis, modeling, and remote sensing. Key qualities of an effective oceanographer. Prospects for the development of oceanographic engineering in Ukraine. Professionally oriented vocabulary.)

Тема 4. Аналіз проблем сучасної океанології та обговорення шляхів їх вирішення англійською мовою. Зміна кліматичних факторів. Антропогенне втручання в природні океанологічні системи. Основні джерела забруднення водних ресурсів. Ерозія, дефляція та деградація. Нерівномірний розподіл водних ресурсів у світі. Професійно-орієнтована лексика. **(Analyzing modern oceanography problems and discussing solutions in English.** Changes in climatic factors. Anthropogenic impact on ocean systems. Main sources of water resource pollution. Erosion, deflation, and degradation. Uneven distribution of water resources worldwide. Professionally oriented vocabulary.)

Змістовий модуль 2. Академічне читання та презентація досліджень у галузі океанології. (Academic Reading and Research Presentation in Oceanography.)

Тема 5. Пошук та систематизація інформації у наукових англомовних текстах за океанологічним фахом. Формування інформаційної наукової культури. Ознайомлення та засвоєння прийомів роботи з різними видами наукових текстів за фахом: книга, стаття, документ. Академічна доброчесність. Оформлення посилань і цитування в англомовних наукових текстах. **(Searching and systematizing information in English-language scientific texts in the field of oceanography.** Formation of informational scientific culture. Reviewing and mastering techniques for working with various types of scientific texts: a book, an article, a document. Academic integrity. Referencing and citation in English scientific texts.)

Тема 6. Сучасні автентичні наукові англомовні тексти океанологічної тематики. Виявлення загальних структурних, змістовних, комунікативних рис. Понятійний та науковий термінологічний апарат. Оброблення, аналіз, оцінювання інформації у наукових текстах океанологічної тематики англійською мовою. **(Modern authentic scientific English-language texts on oceanographic topics.** Identification of common structural, content-related, and communicative features. Conceptual framework and scientific

terminological apparatus. Processing, analysis, and evaluation of information in English-language scientific texts on oceanographic topics.)

Тема 7. Методика роботи з англomовним науковим текстом океанологічної тематики. Структурні, стилістичні, лексичні, синтаксичні та змістовні особливості (рисн) наукового тексту океанологічної тематики. Аналіз і синтез наукового тексту океанологічної тематики: впорядкування потрібної інформації. **(Methodology of working with English-language scientific texts on oceanographic topics.** Structural, stylistic, lexical, syntactic, and content-related features of scientific texts in oceanography. Analysis and synthesis of scientific oceanographic text: systematization of the required information.)

Тема 8. Правила та структура написання анотації англійською мовою . Формування навичок анотування наукового тексту океанологічної тематики. Структурування анотації: тема, мета, головна ідея, зміст, висновки. **(The rules and structure of writing an abstract in English.** Development of skills in annotating scientific texts in oceanography. Structuring the abstract: topic, purpose, main idea, content, conclusions.)

Тема 9. Планування та підготовка презентації у сфері фахових досліджень англійською мовою. Формування та розвиток презентаційних навичок. Загальні технічні правила під час презентації. Організація слайд-шоу. Структура, зміст, дизайн слайдів. Різновиди презентацій. Навички чіткої аргументації. **(Planning and preparing a presentation in the field of professional research in English language.** Formation and development of presentation skills. General technical rules for delivering presentations. Slide show organization. Structure, content, and design of slides. Types of presentations. Skills of clear and well-founded argumentation.)

Тема 10. Представлення наукової презентації англійською мовою у форматі Power Point. Узагальнення власної наукової інформації ілюстративними методами. Критерії переконливої аргументації наукових власних результатів дослідження під час презентації. Оптимальне співвідношення візуальних і вербальних засобів. **(Delivering a scientific presentation in English in PowerPoint format.** Generalization of personal scientific information using illustrative methods. Criteria for persuasive argumentation of one's own research results during a presentation. Optimal correlation between visual and verbal means.)

4. Структура навчальної дисципліни

Назва теми	Кількість годин			
	Очна			
	Усього	л	пр	ср
Змістовий модуль 1. Професійна комунікація в галузі океанології англійською мовою. (Professional Communication in Oceanography in English.)				
Тема 1. Обговорення океанології як науки: розвиток і професійна англomовна лексика. (Discussing oceanography as a science: development and professional English vocabulary.)	14	-	4	10
Тема 2. Обговорення кругообігу води у природі та водних ресурсів Землі англійською мовою. (Discussing the water cycle in nature and the Earth's water resources in English.)	14	-	4	10
Тема 3. Опис та аналіз океанічних систем англійською мовою . (Describing and analyzing ocean systems in English.)	14	-	4	10
Тема 4. Аналіз проблем сучасної океанології та обговорення шляхів їх вирішення англійською мовою. (Analyzing modern	16	-	4	12

problems of oceanography and discussing possible solutions in English.)				
<i>Контрольна робота за ЗМ1</i>	2	-	2	-
Разом за змістовим модулем 1	60	-	18	42
Змістовий модуль 2. Академічне читання та презентація досліджень у галузі океанології. (Academic Reading and Research Presentation in Oceanography.)				
Тема 5. Пошук та систематизація інформації у наукових англійських текстах за океанологічним фахом. (Searching and systematizing information in English-language scientific texts in the field of oceanography.)	12	-	4	8
Тема 6. Сучасні автентичні наукові англійські тексти океанологічної тематики. (Modern authentic scientific English-language texts on oceanographic topics.)	10	-	4	6
Тема 7. Методика роботи з англійським науковим текстом океанологічної тематики. (Methodology of working with English-language scientific texts on oceanographic topics.)	10	-	4	6
Тема 8. Правила та структура написання анотації англійською мовою. (The rules and structure of writing an abstract in English.)	8	-	2	6
Тема 9. Планування та підготовка презентації у сфері фахових досліджень англійською мовою. (Planning and preparing a presentation in the field of professional research in English language.)	8	-	2	6
Тема 10. Представлення наукової презентації англійською мовою у форматі Power Point. (Delivering a scientific presentation in English in Power Point format.)	10	-	4	6
<i>Контрольна робота за ЗМ2</i>	2	-	2	-
Разом за змістовим модулем 2	60	-	22	38
Усього годин	120	-	40	80

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин
	Очна
Змістовий модуль 1. Професійна комунікація в галузі океанології англійською мовою. (Professional Communication in Oceanography in English.)	
Тема 1. Обговорення океанології як науки: розвиток і професійна англійська лексика. Загальна характеристика, особливості та етапи розвитку. Становлення океанології як науки. Професійно-орієнтована лексика. (Discussing oceanography as a science: development and professional English vocabulary. General characteristics, specific features, and stages of	4

development. The establishment of oceanography as a science. Subjects and objects of oceanographic study. Professionally oriented vocabulary.) <i>Формування навичок перекладу та накопичення професійно-орієнтованого лексичного мінімуму з метою глибшого розуміння океанологічної інформації. Читання та переклад текстів за фахом [2],[3],[4],[6],[7].</i> <i>Обговорення та представлення глосарія за темою заняття.</i> <i>Виступ з доповіддю-презентацією (тема за вибором здобувача):</i> <i>“Oceanography as a theoretical and applied scientific discipline”</i> <i>“Oceanography as a branch of natural sciences”</i> <i>“Oceanographic science and the human world”</i> <i>“Investigating the processes of the Earth’s ocean sphere”</i> <i>“Oceanography as a structured field for investigating the processes of the Earth’s ocean sphere”</i> <i>Обговорення доповіді-презентації. Обмін думками.</i> <i>Перевірка та обговорення есе (тема за вибором здобувача): “The establishment of oceanography as a science” “Subjects and objects of oceanographic study”</i>	
Тема 2. Обговорення кругообігу води у природі та водних ресурсів Землі англійською мовою. Основні процеси кругообігу води: випаровування, конденсація, утворення опадів, стік, інфільтрація, поверхневий рух. Прісні та солоні води. Використання водних ресурсів людиною. Розробка технологій, спрямованих на покращення якості води. Професійно-орієнтована лексика. (Discussing the water cycle in nature and the Earth’s water resources in English. The main processes of the water cycle: evaporation, condensation, precipitation formation, runoff, infiltration, and surface movement. Freshwater and saline water. Human use of water resources. Development of technologies aimed at improving water quality. Professionally oriented vocabulary.) <i>Формування навичок перекладу та накопичення професійно-орієнтованого лексичного мінімуму з метою глибшого розуміння океанологічної інформації. Читання та переклад текстів за фахом [2],[3],[4],[6],[7].</i> <i>Виступ з доповіддю-презентацією (тема за вибором здобувача):</i> <i>“The water cycle: general concept”</i> <i>“Main processes of the water cycle”</i> <i>“The water cycle determination”</i> <i>“Water resources: definition”</i> <i>“Freshwater and saltwater resources”</i> <i>“Human use of water resources”</i> <i>Обговорення доповіді-презентації. Обмін думками.</i> <i>Перевірка та обговорення есе (тема за вибором здобувача):</i> <i>“The main processes of the water cycle”</i> <i>“Human use of water resources”</i>	4
Тема 3. Опис та аналіз океанічних систем англійською мовою. Структура. Режим та властивості води. Гідрологічні процеси. Методи вивчення океанічних систем: польові дослідження, лабораторний аналіз, моделювання, дистанційне зондування. Ключові якості ефективного вченого-океанолога. Перспективи розвитку океанологічної інженерії в Україні. Професійно-орієнтована лексика. (Describing and analyzing oceanographic systems in English. Structure. Water regime and properties. Methods of studying oceanographic systems: laboratory analysis, modeling, and remote sensing. Key qualities of an effective oceanographer. Prospects for the development of oceanographic engineering in Ukraine. Professionally oriented vocabulary.) <i>Обмін усною та письмовою інформацією.</i>	4

Формування навичок перекладу та накопичення професійно-орієнтованого лексичного мінімуму з метою глибшого розуміння океанологічної інформації. Читання та переклад текстів за фахом [2],[3],[4],[6],[7]. Виступ з доповіддю- презентацією (тема за вибором здобувача): “Principal tasks and problems faced by oceanography” “Structure of the oceanographic system” “Oceanographic processes” “Methods of studying oceanographic systems” “Water regime and water properties” “Key elements of an effective oceanographer” Обговорення доповіді-презентації. Обмін думками. Перевірка та обговорення есе (тема за вибором здобувача): “Methods of studying oceanographic systems” “Key qualities of an effective oceanographer”	
Тема 4. Аналіз проблем сучасної океанології та обговорення шляхів їх вирішення англійською мовою. Зміна кліматичних факторів. Антропогенне втручання в природні океанологічні системи. Основні джерела забруднення водних ресурсів. Ерозія, дефляція та деградація. Нерівномірний розподіл водних ресурсів у світі. Професійно-орієнтована лексика. (Analyzing modern problems of oceanography and discussing possible solutions in English. Changes in climatic factors. Anthropogenic interference in natural oceanographic systems. Main sources of water resource pollution. Erosion, deflation, and degradation. Uneven distribution of water resources worldwide. Professionally oriented vocabulary.) Формування навичок перекладу та накопичення професійно-орієнтованого лексичного мінімуму з метою глибшого розуміння океанологічної інформації. Читання та переклад текстів за фахом [2],[3],[4],[6],[7]. Виступ з доповіддю- презентацією (тема за вибором здобувача): “Problems of modern oceanography” “Climate change and its impact on water resources” “Main sources of water pollution” “Depletion of freshwater resources” “Erosion and degradation of ocean waters” “Human impact on natural oceanographic systems” Обговорення доповіді-презентації. Обмін думками. Перевірка та обговорення есе (тема за вибором здобувача): “Anthropogenic interference in natural oceanographic systems.” “Main sources of water resource pollution”	4
Контрольна робота за ЗМІ	2
Змістовий модуль 2. Академічне читання та презентація досліджень у галузі океанології. (Academic Reading and Research Presentation in Oceanography.)	
Тема 5. Пошук та систематизація інформації у наукових англомовних текстах за океанологічним фахом. Формування інформаційної наукової культури. Ознайомлення та засвоєння прийомів роботи з різними видами наукових текстів за фахом: книга, стаття, документ. Академічна доброчесність. Оформлення посилань і цитування в англомовних наукових текстах. (Searching and systematizing information in English-language scientific texts in the field of oceanography. Formation of informational scientific culture. Reviewing and mastering techniques for working with various types of	4

scientific texts: a book, an article, a document. Academic integrity. Referencing and citation in English scientific texts.) <i>Обмін навчальною інформацією та обговорення професійних питань за темою: “Databases. Bibliographic managers”.</i> <i>Формування навичок перекладу наукової інформації та накопичення професійно-орієнтованого лексичного мінімуму з метою глибшого розуміння інформації.</i> <i>Представлення (переказ) конспекту за темою: “Види наукових текстів та їх особливості”, “Прийоми роботи з різними видами наукових текстів”, “Академічна доброчесність”, “Оформлення посилань і цитування в англomовних наукових текстах”, “Правила оформлення джерел за основними стилями (наприклад, APA and Chicago)”.</i> <i>Представлення здобувачем власної бібліографії за основними стилями (e.g., APA and Chicago) до наукового дослідження.</i> <i>Обговорення за темою та обмін думками.</i>	
Тема 6. Сучасні автентичні наукові англomовні тексти океанологічної тематики. Виявлення загальних структурних, змістовних, комунікативних рис. Понятійний та науковий термінологічний апарат. Оброблення, аналіз, оцінювання інформації у наукових текстах океанологічної тематики англійською мовою. (Modern authentic scientific English-language texts on oceanographic topics. Identification of common structural, content-related, and communicative features. Conceptual framework and scientific terminological apparatus. Processing, analysis, and evaluation of information in English-language scientific texts on oceanographic topics.) <i>Формування навичок перекладу наукової інформації за фахом та накопичення професійно-орієнтованого лексичного мінімуму з метою глибшого розуміння океанологічної інформації.</i> <i>Представлення власного термінологічного наукового словника.</i> <i>Представлення здобувачем словника “Базовий професійний глосарій океанолога”</i> <i>Представлення (переказ) конспектів за темою “Понятійний та науковий термінологічний апарат наукового тексту океанологічної тематики”, “Оброблення, аналіз, оцінювання інформації у наукових текстах океанологічної тематики”, “Правила та критерії складання термінологічного наукового словника за фахом”.</i> <i>Обговорення за темою та обмін думками.</i>	4
Тема 7. Методика роботи з англomовним науковим текстом океанологічної тематики. Структурні, стилістичні, лексичні, синтаксичні та змістовні особливості (риси) наукового тексту океанологічної тематики. Аналіз і синтез наукового тексту океанологічної тематики: впорядкування потрібної інформації. (Methodology of working with English-language scientific texts on oceanographic topics. Structural, stylistic, lexical, syntactic, and content-related features of scientific texts in oceanography. Analysis and synthesis of scientific oceanographic text: systematization of the required information.) <i>Обмін навчальною інформацією та обговорення питань за темою заняття.</i> <i>Представлення письмового стислого плану-переказу наукового океанологічного тексту англійською мовою за вибором здобувача. Переклад та переказ за вибором здобувача наукового океанологічного тексту англійською мовою.</i>	4
Тема 8. Правила та структура написання анотації англійською мовою. Формування навичок анотування наукового тексту океанологічної тематики. Структурування анотації: тема, мета, головна ідея, зміст, висновки. (The rules	2

and structure of writing an abstract in English. Development of skills in annotating scientific texts in oceanography. Structuring the abstract: topic, purpose, main idea, content, conclusions.) <i>Обмін навчальною інформацією та обговорення професійних питань, що висвітлюються у науковому океанологічному тексті. Обговорення структури та складових частин наукової анотації. Представлення власної анотації до наукового тексту за фахом.</i>	
Тема 9. Планування та підготовка презентації у сфері фахових досліджень англійською мовою. Формування та розвиток презентаційних навичок. Загальні технічні правила під час презентації. Організація слайд-шоу. Структура, зміст, дизайн слайдів. Різновиди презентацій. (Planning and preparing a presentation in the field of professional research in English. Formation and development of presentation skills. General technical rules for delivering presentations. Slide show organization. Structure, content, and design of slides. Types of presentations.) <i>Обмін навчальною інформацією та розгляд науково-професійних вимог щодо планування та підготовки презентації. Обговорення та рекомендації щодо підготовки слайдів.</i>	2
Тема 10. Представлення наукової презентації англійською мовою у форматі Power Point. Узагальнення власної наукової інформації ілюстративними методами. Критерії переконливої аргументації власних результатів дослідження під час презентації. Оптимальне співвідношення візуальних і вербальних засобів. (Delivering a scientific presentation in English in Power Point format.) Generalization of personal scientific information using illustrative methods. Criteria for persuasive argumentation of one's own research results during a presentation. Optimal correlation between visual and verbal means.) <i>Обмін навчальною інформацією та обговорення науково-професійних питань за темами: "Academic culture", "Academic integrity". Обговорення правил участі у конференціях, дискусіях та дебатах. Обговорення структури наукової презентації за фахом.</i> <i>Виступ з усною науковою презентацією англійською мовою.</i> <i>Дискусія за темою презентації.</i>	4
Контрольна робота за ЗМ2	2
Усього	40

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

8. Самостійна робота

Назва теми / види завдань	Кількість годин
	Очна
Змістовий модуль 1. Професійна комунікація в галузі океанології англійською мовою. (Professional Communication in Oceanography in English.)	

Тема 1. Обговорення океанології як науки: розвиток і професійна англomовна лексика. (Discussing oceanography as a science: development and professional English vocabulary.) <i>Підготовка до практичного заняття.</i> <i>Підготувати читання і переклад текстів за фахом [2],[3],[4],[6],[7].</i> <i>Опрацювати лексику та знайти додаткову інформацію за темою заняття. Складання глосарія за темою заняття. Пошук та розподіл наукової термінології за фахом.</i> <i>Підготувати доповідь із презентацією (тема за вибором здобувача):</i> <i>“Oceanography as a theoretical and applied scientific discipline”</i> <i>“Oceanography as a branch of natural sciences”</i> <i>“Oceanographic science and the human world”</i> <i>“Investigating the processes of the Earth’s ocean sphere”</i> <i>“Oceanography as a structured field for investigating the processes of the Earth’s hydrosphere”</i> <i>Підготовка до обговорення доповіді-презентації.</i> <i>Підготовка (написання) есе (тема за вибором здобувача): “The establishment of oceanography as a science”, “Subjects and objects of oceanographic study”</i> <i>Підготовка до обговорення есе.</i>	10
Тема 2. Обговорення кругообігу води у природі та водних ресурсів Землі англійською мовою. (Discussing the water cycle in nature and the Earth’s water resources in English.) <i>Підготовка до практичного заняття.</i> <i>Підготувати читання і переклад текстів за фахом [2],[3],[4],[6],[7].</i> <i>Опрацювати лексику та знайти додаткову інформацію за темою заняття. Складання глосарія за темою заняття. Пошук та розподіл наукової термінології за фахом.</i> <i>Підготувати доповідь із презентацією (тема за вибором здобувача):</i> <i>“The Water Cycle: general concept”</i> <i>“Main processes of the water cycle”</i> <i>“The Water Cycle determination”</i> <i>“Water resources: definition”</i> <i>“Freshwater and saltwater resources”</i> <i>“Human use of water resources”</i> <i>Підготовка до обговорення доповіді-презентації.</i> <i>Підготовка (написання) есе (тема за вибором здобувача):</i> <i>“The Water Cycle: the main processes”</i> <i>“Human use of water resources”</i> <i>Підготовка до обговорення есе.</i>	10
Тема 3. Опис та аналіз океанічних систем англійською мовою. (Describing and analyzing oceanographic systems in English.) <i>Підготовка до практичного заняття.</i> <i>Підготувати читання і переклад текстів за фахом [2],[3],[4],[6],[7].</i> <i>Опрацювати лексику та знайти додаткову інформацію за темою заняття. Складання глосарія за темою заняття. Пошук та розподіл наукової термінології за фахом.</i> <i>Підготувати доповідь із презентацією (тема за вибором здобувача) :</i> <i>“Principal tasks and problems faced by oceanography”</i> <i>“Structure of the oceanographic system”</i> <i>“Oceanographic processes”</i> <i>“Methods of studying oceanographic systems”</i>	10

<i>“Water regime and water properties”</i> <i>“Key elements of an effective oceanographer”</i> Підготовка до обговорення доповіді-презентації. Підготовка (написання) есе (тема за вибором здобувача): <i>“Methods of studying oceanographic systems”</i> <i>“Key qualities of an effective oceanographer”</i> Підготовка до обговорення есе.	
Тема 4. Аналіз проблем сучасної океанології та обговорення шляхів їх вирішення англійською мовою. (Analyzing modern problems of oceanography and discussing possible solutions in English.) Підготовка до практичного заняття. Підготувати читання і переклад текстів за фахом [2],[3],[4],[6],[7]. Опрацювати лексику та знайти додаткову інформацію за темою заняття. Складання глосарія за темою заняття. Пошук та розподіл наукової термінології за фахом. Підготувати доповідь із презентацією (тема за вибором здобувача): <i>“Problems of modern oceanography”</i> <i>“Climate change and its impact on water resources”</i> <i>“Main sources of water pollution”</i> <i>“Depletion of freshwater resources”</i> <i>“Erosion and degradation of ocean waters”</i> <i>“Human impact on natural oceanographic systems”</i> Підготовка до обговорення доповіді-презентації. Підготовка (написання) есе (тема за вибором здобувача): <i>“Anthropogenic interference in natural oceanographic systems.”</i> <i>“Main sources of water resource pollution”</i> Підготовка до обговорення есе.	12
Підготовка до контрольної роботи за ЗМ1	
Змістовий модуль 2. Академічне читання та презентація досліджень у галузі океанології. (Academic Reading and Research Presentation in Oceanography.)	
Тема 5. Пошук та систематизація інформації у наукових англомовних текстах за океанологічним фахом. (Searching and systematizing information in English-language scientific texts in the field of oceanography). Підготовка до практичного заняття. Опрацювання необхідної науково-методичної літератури. Підготувати (написати) конспект за темами: <i>“Databases. Bibliographic managers”</i>, <i>“Види наукових текстів та їх особливості”</i>, <i>“Прийоми роботи з різними видами наукових текстів”</i>, <i>“Академічна доброчесність”</i>, <i>“Оформлення посилань і цитування в англомовних наукових текстах”</i>, <i>“Правила оформлення джерел за основними стилями (наприклад, APA and Chicago)”</i>. Підготувати переказ конспектів. Складання здобувачем власної бібліографії за основними стилями (e.g., APA and Chicago) до наукового дослідження.	8
Тема 6. Сучасні автентичні наукові англомовні тексти океанологічної тематики. (Modern authentic English-language scientific texts on oceanographic topics.) Підготовка до практичного заняття. Опрацювання необхідної науково-методичної літератури. Пошук та обробка відповідної наукової лексики за фахом. Складання власного термінологічного наукового словника.	6

Складання словника “Базовий професійний глосарій океанолога”. Підготувати (написати) конспект за темою: “Понятійний та науковий термінологічний апарат наукового тексту океанологічної тематики”, “Оброблення, аналіз, оцінювання інформації у наукових текстах океанологічної тематики”, “Правила та критерії складання термінологічного наукового словника за фахом”. Підготувати переказ конспекту.	
Тема 7. Методика роботи з англomовним науковим текстом океанологічної тематики. (Methodology of working with English-language scientific texts on oceanographic topics.) Підготовка до практичного заняття. Опрацювання необхідної науково-методичної літератури. Написати стислий план-переказ наукового океанологічного тексту англійською мовою. Підготувати переклад та переказ наукового тексту за фахом англійською мовою.	6
Тема 8. Правила та структура написання анотації англійською мовою. (The rules and structure of writing an abstract in English.) Підготовка до практичного заняття. Опрацювання необхідної науково-методичної літератури. Пошук та обробка океанологічних текстів та професійно-орієнтованої лексики за фахом. Написати анотацію до океанологічного тексту обсягом 2,500 знаків.	6
Тема 9. Планування та підготовка презентації у сфері фахових досліджень англійською мовою. (Planning and preparing a presentation in the field of professional research in English.) Підготовка до практичного заняття. Пошук та обробка необхідної науково-методичної літератури. Опрацювання (письмовий конспект) загальних правил та основних критеріїв створення наукової презентації за фахом. Підготувати переказ конспекту.	6
Тема 10. Представлення наукової презентації англійською мовою у форматі Power Point. (Delivering a scientific presentation in English in Power Point format.) Підготовка до практичного заняття. Пошук та обробка необхідної науково-методичної літератури. Підготувати та створити власну наукову презентацію за фахом. Підготовка до усного виступу з науковою презентацією за фахом англійською мовою. Підготовка до наукової дискусії за темою презентації.	6
Підготовка до контрольної роботи за ЗМ2	
Усього	80

9. Методи навчання

Словесні: розповідь, пояснення, бесіда.

Наочні: ілюстрація (зокрема мультимедійні презентації), демонстрація навчального відео, представлення результатів власних наукових досліджень.

Практичні: написання конспектів, анотацій, глосарію, есе, бібліографії, підготовка наукової доповіді, переклад різних видів наукових текстів океанологічної тематики, виступи з доповідями та науковими презентаціями (за океанологічними темами), обговорення результатів, дискусії та обмін думками.

В якості самостійної роботи здобувач може пройти професійні курси/тренінги, професійне стажування, онлайн-курси, громадянську освіту, отримати відповідний сертифікат на освітніх платформах, що може бути зараховано як періодичний, поточний або фрагмент підсумкового контролю. Пропонуються до розгляду такі курси, які можуть бути визнані як періодичний, поточний контроль та/або бонусні бали (за бажанням здобувача).

Для проходження відповідного навчання рекомендуються зокрема такі курси:

Назва освітньої платформи, назва онлайн курсу, короткий опис, посилання	Дотично до теми (та/або Компетентності, результати навчання, що формуються)
1. Coursera <i>The Water Cycle</i> https://www.coursera.org/learn/the-water-cycle	Тема 2. The Water Cycle in Nature and Water Resources. К.03, К.04. ПР.02, ПР.03.
2. Coursera <i>Oceanography: a key to better understand our world</i> https://www.coursera.org/learn/oceanography	Тема 1. Oceanography as a theoretical and applied scientific discipline. К.03, К.04. ПР.02, ПР.03.

Здобувач може самостійно обрати ресурси, які будуть відповідати навчальній дисципліні. Для зарахування в якості періодичного, поточного або фрагмента підсумкового контролю здобувач має подати документ, що підтверджує неформальну освіту, програму, зробити опис компетентностей та результатів навчання, сформованих під час неформальної освіти.

Процедура визнання результатів такої неформальної освіти регулюється Положенням про порядок визнання результатів неформальної та /або інформальної освіти в ОНУ імені І. І. Мечникова (<https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya.pdf>).

Політика щодо оцінювання результатів неформальної освіти: регламентується Положенням про порядок визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова та відокремленому структурному підрозділі «Фаховий коледж Одеського національного університету імені І. І. Мечникова» (наказ №24-02 від 29.03.2024р.).

https://onu.edu.ua/pub/documents/polozennya/neformalna_osvita_2024_final.pdf

10. Форми контролю і методи оцінювання

Поточний контроль: усне опитування; оцінювання виконання індивідуальних самостійних завдань (конспекти, анотації, глосарій, есе, бібліографія, переклад наукових текстів океанологічної тематики, обґрунтування вибору теми наукової доповіді, презентації); оцінювання доповідей і презентацій.

Періодичний контроль: контрольні роботи за змістовими модулями.

Підсумковий контроль: іспит (очна форма навчання)

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти

Оцінка за національною	100 бальна шкала /	Теоретична підготовка	Практична підготовка
------------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

шкалою	Оцінка ECTS		
Зараховано/ Відмінно	90 – 100 / A	Здобувач у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, розгорнуто, обґрунтовано та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей. Здобувач демонструє чітке знання відповідних категорій, їх змісту, розуміння їх взаємозв'язку, правильно формулює тлумачення відповідних понять, робить самостійні висновки. Здобувач вміє самостійно знаходити додаткову інформацію та використовувати її для реалізації поставлених завдань, вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення знань.	Здобувач може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання практичних завдань, виконує практичні завдання не передбачені навчальною програмою, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, проявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань при самостійній роботі.
Зараховано/ Добре	85 – 89 B	Здобувач достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій, самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає неточності, які не є суттєвими для характеристики предмету питання та не впливають істотно на загальну характеристику того чи іншого явища (поняття).	Здобувач має стійкі навички виконання практичних завдань, правильно вирішує більшість практичних завдань.
Зараховано/ Добре	75 – 84 C	Здобувач виявляє загалом високий рівень знань щодо всієї програми навчальної дисципліни, на достатньому рівні володіє навчальним матеріалом, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій, але не вміє самостійно аналізувати деякі питання, не повністю переконливо аргументувати свої відповіді, допускає незначні неточності.	Здобувач за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою навчальної дисципліни.
Зараховано/ Задовільно	70 – 74 D	Здобувач володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків.	Здобувач має елементарні навички виконання практичних завдань, правильно вирішує лише

		Здобувач знає основні поняття навчального матеріалу, але має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого та під час формулювання висновків.	половину практичних завдань.
Зараховано/ Задовільно	60 – 69 / E	Здобувач не повною мірою розуміє предмет навчальної дисципліни, наявні недоліки у розкритті змісту понять, категорій, закономірностей. Здобувач надає нечіткі характеристики відповідних явищ, викладає свої думки з істотним порушенням логіки подання матеріалу.	Здобувач може використовувати знання лише в стандартних практичних ситуаціях, має нестійкі навички виконання практичних завдань, робить багато суттєвих помилок.
Не зараховано/ Незадовільно з можливістю повторного складання	35 – 59 / FX	Здобувач не правильно розкриває сутність базових питань навчальної дисципліни, допускає суттєві змістовні помилки, володіє навчальним матеріалом поверхнево й фрагментарно, безсистемне виокремлює випадкові ознаки вивченого, не вміє сформулювати свою думку та викласти її в логічній послідовності, робити узагальнення та висновки.	Здобувач здатний виконати лише окремі практичні завдання за допомогою викладача. У здобувача відсутні сформовані уміння та навички.
Не зараховано/ Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	0 – 34 / F	Здобувач не знає основних положень навчальної дисципліни, не володіє навчальним матеріалом.	Здобувач виконує лише елементи практичних завдань, погребує постійної допомоги викладача.

11. Питання для поточного, періодичного та підсумкового контролю

Іспит (очна форма навчання)

- 1.Oceanography as a theoretical and applied scientific discipline.
- 2.Oceanography as a branch of natural sciences.
- 3.Oceanographic science and the human world.
- 4.Investigating the processes of the Earth's ocean sphere.
- 5.Oceanography as a structured field for investigating the processes of the Earth's ocean sphere.
6. The main tasks of improving water quality.
- 7.The water cycle: general concept.
- 8.Main processes of the water cycle.
- 9.The water cycle determination.
- 10.Water resources: definition.
11. Freshwater and saltwater resources.
- 12.Human use of water resources.
- 13.Principal tasks and problems faced by oceanography.

14. Structure of the oceanographic system.
15. Oceanographic processes.
16. Methods of studying oceanographic systems.
17. Water regime and water properties.
18. Key elements of an effective oceanographer.
19. The problems of modern oceanography.
20. Climate change and its impact on water resources.
21. Main sources of water pollution.
22. Depletion of freshwater resources.
23. Erosion and degradation of ocean waters.
24. Human impact on natural oceanographic systems
25. The development of oceanographic engineering.
26. Monitoring land water and coastal waters.
27. Different types of scientific texts (a book, an article, a document).
28. Search and systematization of information in scientific texts on oceanographic topics.
29. The rules and methods of working with an English oceanographic scientific text.
30. The structure of writing an abstract of an English oceanographic text.
31. Processing, analysis, evaluation of information in scientific texts.
32. Modern authentic scientific texts on oceanographic topics.
33. The lexical and phraseological clichés of an abstract of an oceanographic scientific text in English.
34. The grammatical register of an abstract of an oceanographic scientific text in English.
35. Conceptual and scientific terminological apparatus.
36. The peculiarities of translation of an oceanographic scientific text.
37. The presentation structure and criteria.
38. The major requirements to the content and design of a scientific presentation.
39. The framework of a scientific slide-based presentation.
40. The main points for an effective presentation feedback.

Приклад екзаменаційного білета

1. Translate the marked extract from the text into Ukrainian orally (without a dictionary). (10 points).
2. Speak on the topic. (10 points).
3. Summarize the text orally. (20 points).

12. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Іспит

(очна форма навчання)

Поточний та періодичний контроль										Підсумковий контроль (іспит)	Сума балів
Змістовий модуль № 1.				Змістовий модуль № 2.							
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	40	100
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
*Модульний контроль (МК) за ЗМ1: 0-10				*Модульний контроль (МК) за ЗМ 2: 0-10							

T1, T2... T10 – теми практичних занять

*Примітка: Модульний контроль (контрольна робота за змістовим модулем) здійснюється у формі тестових завдань після завершення вивчення навчального матеріалу. Тестові завдання для контрольної роботи складаються з 20 завдань за ЗМ1 та з 20 завдань для ЗМ 2 (20 x 0,5 = 10 балів).

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85 – 89	B	добре	
75 – 84	C		
70 – 74	D	задовільно	
60 – 69	E		
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0 – 34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним та академічним спрямуванням». Одеса: ОНУ, 2025. 20 с.
2. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним та академічним спрямуванням».
3. Google class: <https://classroom.google.com/c/NzAxNzY2MjQyODA0>

14. Рекомендована література

Основна

1. Bailey S. Academic Writing: A Handbook for International Students. London and New York: Taylor & Francis Group, 2018. 635 p.
2. Exploring the Earth under the Sea: Australian and New Zealand achievements in the first phase of IODP Scientific Ocean Drilling, 2008-2013 / N. F. Exon (ed.). Acton, Australia: ANU Press, 2017. 213 p. <http://doi.org/10.22459/EEUS.10.2017>
3. Oceanography 101. Oceanside, California, U.S: Miracosta College, 2026. 501 p.
4. Maritime Spatial Planning: past, present, future / J. Zaucha, K. Gee (Eds.). Cham, Switzerland: Springer Nature, 2019. 477p.
5. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2017. 303 p.
6. Remote Sensing of the Aquatic Environments / De Carolis G., De Santi F. (eds.). Basel, Switzerland: MDPI, 2021. 283 p.
7. Segar D.A. Introduction on ocean science / D. A. Segar with contributions from E.S. Segar (Fifth edition). New York: W. W. Norton & Co., 2024. 573 p. ISBN: 978-0-9857859-2-5.

Додаткова

1. Микитенко Н. О. Козолуп М. С., Рожак Н. В. Основи англomовної академічної комунікації для студентів та аспірантів природничих спеціальностей: навч. посібник. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2020. 226 с.
2. Солошенко-Задніпровська Н. К. English for Students of Natural Sciences: Навчальний посібник. Харків: ХНПУ імені Г.С.Сковороди, 2018. 114 с.
3. Щербина С.В. Англійська мова наукового спілкування. Навчальний посібник для магістрів. Кропивницький: ЦНТУ, 2020. 148 с.
4. Jouffray J., Blasiak R., Norström A. et al. The Blue Acceleration: The Trajectory of Human Expansion into the Ocean. One Earth. 2020. 2(1). P. 43-54. <https://doi.org/10.1016/j.oneear.2019.12.016>
5. Norris C.B. Academic Writing in English. University of Helsinki, 2016. 86 p.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. Наукова бібліотека ОНУ імені І.І. Мечникова. URL: <http://lib.onu.edu.ua>.
2. Наукова періодика України. Сторінка відкритого доступу Національної бібліотеки України ім. В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/portal>.
3. Рекомендації з оформлення посилань у наукових роботах. – URL: DSpace:ela.kpi.ua/handle/123456789/16051.
4. English for Academic Study - URL: <http://www.englishforacademicstudy.com>
5. BBC Learning English - URL: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish>
6. All of our citation styles and writing tools – URL: <https://www.citethisforme.com/>
7. About Plagiarism.org - URL: <https://www.plagiarism.org/>
8. YouTube channel “Earth Science Classroom”
<https://www.youtube.com/@earthscienceclassroom>